



ISTITUTO COMPRENSIVO DI CASTELMASSA

Via Matteotti, 30 - 45035 Castelmasse (RO) Tel. 0425 81166 - Fax 0425 81122
e-mail: roic80000e@istruzione.it - PEC: roic80000e@pec.istruzione.it - C.F. n. 91005170294
web: www.comprendivocastelmasse.it



Prot. N. 5738/1

Castelmasse, 02/12/2021

CONTRATTO DI PRESTAZIONE D'OPERA INTELLETTUALE PER ATTIVITA' E INSEGNAMENTI FACOLTATIVI E INTEGRATIVI

TRA

l'Istituto Comprensivo Statale di Castelmasse, rappresentato legalmente dalla Prof.ssa MARIA ELISABETTA SOFFRITTI, Dirigente Scolastica, nata a Castelmasse il 25/05/1955 e domiciliata alla sua carica presso l'Istituto Comprensivo Statale di Castelmasse-C.F.91005170294

E

La Signora RAVAGNANI SELENE, nata a Castelmasse (RO) il 24/08/1986 - CF. : ~~ROGSLN81E586186K~~

VISTO del D.l. n. 129 del 28/08/2018 –nuovo Regolamento di Contabilità dell'II.SS. autonome;

VISTO IL D.l.vo N. 163/06 " Codice degli appalti";

VISTA la Determina Dirigenziale del Dirigente scolastico Prot. n 5526/7 del 24/11/2021;

VISTO il bando di selezione per il progetto indicato in oggetto prot. N. 5526/7 del 24/11/2021;

PREMESSO che l'Istituto Comprensivo di Castelmasse ha verificato di non poter rinvenire la specifica competenza necessaria presso il personale scolastico;

ESAMINATO il verbale della commissione prot. n.5717/76 del 01/12/2021

CONSIDERATO che la signora RAVAGNANI SELENE è in possesso dei requisiti previsti dal Bando

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Il presente contratto di prestazione d'opera intellettuale di cui le premesse costituiscono parte integrante valevole dalla data della presente fino a completamento attività prevista, presso l'Istituto Comprensivo di Castelmasse per il Progetto Accoglienza degli alunni stranieri neo arrivati

ART. 1

Che la signora RAVAGNANI SELENE, individuata quale esperta Mediatrice Culturale di lingua Cinese in relazione ai titoli culturali e professionali debitamente documentati in apposito curriculum presentato insieme alla partecipazione del Bando e depositato agli atti della scuola, si impegna a prestare la propria

opera intellettuale in qualità di Mediatore di lingua Cinese nel progetto indicato in premessa per numero sei ore dal 02/12/2021 alla fine delle lezioni.

ART. 2

La Signora **RAVAGNANI SELENE** si impegna, ai fini di cui all'art. 1, a coordinare l'orario degli interventi con l'insieme delle attività svolte nell'ambito del PTOF facendo pervenire all'Istituto il programma delle attività.

Art.3

L'Istituto Comprensivo di Castelmassa (RO), a fronte delle attività effettivamente e personalmente svolte dalla Sig.ra **RAVAGNANI SELENE** si impegna a corrispondere il compenso lordo orario di 29,85 per un totale al lordo delle ritenute dipendente/Stato, di euro 179,10 (6 ore). Sul compenso saranno applicate le ritenute previste dalla legge. Esso verrà corrisposto al termine della prestazione, previa presentazione della seguente documentazione:

- Relazione dell'attività svolta,
- Registro dell'attività.

ART. 4

Il presente contratto non dà luogo a trattamento previdenziale ed assistenziale salvo quanto previsto dall'art.2, comma 26 della legge 335/95 e successive modificazioni ed integrazioni.

ART. 4

In caso di inadempimento da parte della docente, che non derivi da causa di forza maggiore, l'istituzione ha diritto a risolvere il contratto con effetto immediato.

ART. 5

Quanto non espressamente previsto dal presente contratto è regolato dagli artt. 2229 e seguenti del Codice Civile. In caso di controversie il foro competente è quello di ROVIGO e le spese di registrazione dell'atto, in caso d'uso, sono a carico della docente.

L'Istituzione scolastica fa presente, altresì, ai sensi e per gli effetti del D.Lgs 196/2003, che i dati personali forniti dalla Signora **RAVAGNANI SELENE** acquisiti dalla Scuola saranno oggetto di trattamento (nel rispetto della normativa sopra richiamata e degli obblighi di sicurezza e riservatezza) finalizzato ad adempimenti richiesti dall'esecuzione di obblighi di legge o di contratto connesso alla gestione dello stesso. Tali dati potranno dover essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuta da disposizione di legge la facoltà di accedervi.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Prof.ssa Maria Elisabetta Soffritti



LA CONTRAENTE

Selene Ravagnani

Selene Ravagnani



CURRICULUM VITAE

RAVAGNANI SELENE

Dott.ssa in Lingue e Culture dell'Asia Orientale - Cinese

Classe di concorso AI24

(Lingue e culture straniere negli istituti di istruzione di II grado - **CINESE**)

Classe di concorso AI25

(Lingue e culture straniere negli istituti di istruzione di I grado - **INGLESE**)

INFORMAZIONI PERSONALI

Indirizzo **Via Guglielmone 60, Castelmassa, 45035 (Ro)**
 telefono **0494707550**
 e-mail **selene.ravagnani@gmail.com**
 Data di nascita **10/01/1986**

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date **15.07.2021**
- Titolo **Certificazione Percorso Formativo (200 ORE) "Google Suite for Education"**
- Principali materie **G Drive / Gmail / G Classroom / G presentazioni e Calendar / G Documenti e Fogli**

- Date **19.07.2021**
- Titolo **Certificazione Percorso Formativo (200 ORE) "Uso Didattico della LIM"**
- Principali materie **LIM Sistema Hardware e software / LIM per la didattica / Inclusività con la LIM**

- Date (da - a) **10.2018 - 02.2019**
- Titolo **(24) CFU INTEGRATIVI in DISCIPLINE ANTROPO-PSICO-PEDAGOGICHE**
- Principali materie **Teoria e metodi di didattica (9 CFU); Psicologia dell'apprendimento (9 CFU) Didattica speciale (9 CFU)**

- Date (da - a) **10.2016 - 02.2017**
- Titolo **CFU INTEGRATIVI in ambito L-LIN/01**
- Principali materie **Glottologia (6 CFU); Linguistica generale (9 CFU)**

- Date (da - a) **11.2008 - 10.2011**
- Titolo e tipo di istituto di istruzione **Laurea magistrale in Lingue e Culture dell'Asia Orientale -CINESE : CLASSICO e MODERNO, Università Ca' Foscari, Venezia**
- Principali materie **Lingua Cinese moderna; Lingua Cinese Classica; Letteratura Cinese Moderna e Classica; Storia della Cina; Storia dell'Arte della Cina; Storia dei Rapporti tra Oriente ed Occidente.**
- Qualifica conseguita **Dottore in Lingue e Culture dell'Asia Orientale, Votazione: 110/110 cum laude**

- Date (da - a) **09.2005 - 10.2008**
- Titolo e tipo di istituto di istruzione **Laurea Triennale in Lingue e Culture dell'Asia Orientale -CINESE MODERNO -presso Università Ca' Foscari, Venezia**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **Lingua Cinese moderna; Lingua Cinese Classica; Letteratura Cinese Moderna; Letteratura Cinese Classica; Storia della Cina; Storia dell'Arte della Cina; Filosofia e religioni della Cina; Storia dei Rapporti tra Oriente ed Occidente. Votazione: 103/110**

ROIC80000E - REGISTRO PROTOCOLLO - 0005613 - 29/11/2021 - 76 - E

- Date (da - a) 09.2005 - 10.2008
- Titolo e tipo di istituto di istruzione **Diploma di Maturità Linguistica, votazione: 100/100**
Liceo Classico Statale G. Cotta, INDIRIZZO LINGUISTICO
Legnago (VR)
- Principali materie oggetto dello studio Lingua e Letteratura Inglese; Lingua e Letteratura Tedesca; Lingua e Letteratura Spagnola;
Lingua e Letteratura Latina

ESPERIENZE LAVORATIVE

- Date (da - a) 17.09.2021 - 30.06.2022
- Datore di lavoro **Liceo Statale Giosuè Carducci - Ferrara**
Via della Canapa, 75-77; 44122 FE
- Tipo di azienda o settore Istituto Statale - Scuola Secondaria di II grado
- Tipo di impiego **Docente di Lingua e Cultura Cinese**
- Date (da - a) 17.09.2020 - 30.06.2021
- Datore di lavoro **Liceo Statale Giosuè Carducci - Ferrara**
Via della Canapa, 75-77; 44122 FE
- Tipo di azienda o settore Istituto Statale - Scuola Secondaria di II grado
- Tipo di impiego **Docente di Lingua e Cultura Cinese**
- Date (da - a) 26.09.2019 - 30.06.2020
- Datore di lavoro **Liceo Classico e Linguistico Moderno Virgilio - Mantova**
Via Ardigò, 16; 46100 MN
- Tipo di azienda o settore Istituto Statale - Scuola Secondaria di II grado
- Tipo di impiego **Docente di Lingua e Cultura Cinese**
- Date (da - a) 01.11.2019 - 21.02.2020
- Datore di lavoro **Istituti Redentore Mantova (Fondazione di Religione Casa dello Studente B.C. Ferrini), Via Giulio Romano, 15; 46100 Mantova**
- Tipo di azienda o settore Istituto d'istruzione Privato
- Tipo di impiego **Docente (Corso base di Lingua e Cultura Cinese)**
- Date (da - a) 02.09.2019 - 25.09.2019
- Datore di lavoro **Istituti Redentore Mantova (Fondazione di Religione Casa dello Studente B.C. Ferrini), Via Giulio Romano, 15; 46100 Mantova**
- Tipo di azienda o settore Istituto d'istruzione Privato
- Tipo di impiego **Docente di alfabetizzazione**
- Date (da - a) 01.2019 - 30.06.2019
- Datore di lavoro **Enti Pubblici**
(Tribunale, Procura, Comando Provinciale CC)
- Tipo di impiego CTU per interpretariato e traduzioni cinese>italiano>cinese presso Tribunale di Ferrara, Procura di Ferrara, Comando Provinciale dei Carabinieri di Ferrara
- Date (da - a) 15.10.2018 - 31.05.2019
- Datore di lavoro **Wall street English Institute, via Giusti, 15; 44124, Ferrara**
- Tipo di azienda o settore Istituto Privato di Lingue straniere (Inglese)
- Tipo di impiego **Docente di Lingua Cinese Moderna**
- Principali mansioni e responsabilità Programmazione didattica, svolgimento lezioni, *focus* sulla preparazione al superamento degli esami di certificazione linguistica Cinese HSK (*Hanyu shuiping kaoshi*)
- Date (da - a) 15.10.2018 - 18.01.2019
- Datore di lavoro **Liceo Statale Giosuè Carducci - Ferrara**

- Tipo di azienda o settore Istituto Statale Scuola Secondaria di II grado
- Tipo di impiego **Docente⁹ di Lingua e Cultura Cinese**
- Date (da - a) 14.04.2017 - 15.10.2018
- Datore di lavoro **MILLE srl, Via delle Arti, 46;
45030, Castelnovo Bariano (Ro)**
- Tipo di azienda o settore Industria metalmeccanica
- Tipo di impiego **Account Manager**
- Date (da - a) 01.2016 -13.04.2017
- Datore di lavoro **LIGHTS CO srl, Via Mazzini, 216;
45032 Bergantino (Ro)**
- Tipo di azienda o settore **Export Sales and Purchase**
- Date (da - a) 01.2014 - 05.2015
- Datore di lavoro **TECNOFER srl, Via Abetone Brennero Nord, 19/a;
46035, Ostiglia (MN)**
- Tipo di azienda o settore Industria metalmeccanica
- Tipo di impiego **Account Manager**
- Date (da - a) 05.2013 - 09.2013
- Datore di lavoro **CASA DE LA CULTURA Maria Izquierdo,
San Juan de los Lagos, Jalisco (MÉXICO)**
- Tipo di impiego **Docente di Lingue straniere (Cinese, Inglese, Italiano)**
- Principali mansioni e responsabilità Programmazione Didattica, svolgimento lezioni; realizzazione prove finali e valutazione al termine del corso.
- Date (da - a) 08 - 10.2012
- Datore di lavoro **NUOVA OPERA ITALIANA, Milano**
Associazione Onlus
- Tipo di impiego **Accompagnatore Turistico ed Interprete**
- Principali mansioni e responsabilità Tour leader e interprete durante eventi Culturali (*Peking Opera European tour*)
- Date (da - a) 02 - 06.2012
- Datore di lavoro **FONDAZIONE MIGRANTES, (CEI)**
Organismo Episcopale
- Tipo di impiego **Docente Scuola Primaria e Secondaria di I Grado**
- Principali mansioni e responsabilità Stesura Programma Didattico, lezione frontale con gli allievi; realizzazione prove scritte ed orali al termine del corso.
- Date (da - a) 09.2010 - 06.2011
- Datore di lavoro **LICEO STATALE GIOVANNI COTTA, viale dei Tigli, 50;
37045 Legnago (Vr)**
- Tipo di azienda o settore Istituto Statale - Scuola Secondaria II grado
- Tipo di impiego **Docente di Lingua Cinese (Corso extra-curricolare)**
- Principali mansioni e responsabilità Stesura Programma Didattico, lezione frontale con gli allievi; realizzazione prova scritta ed orale al termine del corso.

Castelmassa, 24/11/2021

Dott.ssa Selene Ravagnani